Australian Government
Department of Social Services

ܚܩ̈ܐ ܕܒܝܬܘܬܐ ܘܒܝܙܐ ܕܓܒܪܐ

ܐܢ ܕ ܟܢ ܐܢܬܬܐ ܡܢܐ ܐܬܘܬ ܚܕܐ ܒܝܙܐ ܕܓܒܪܐ ܟܠܝ ܕܠܐ ܩܫܥ ܟܢ ܚܕܐ ܐܣܝܘܬܐ (ܝܠܦܐ) ܗܢܒܬܐ ܗܕܟܐ ܕܐܢ ܚܡܝ ܕܩܫܥ ܟܢ ܐܣܘܠܝܬܐ.

ܟܢ ܐܣܘܠܝܬܐ، ܚܩ̈ܐ ܓܒܠܬܐ ܘܕܒܝܬܘܬܐ ܠܝܗ ܩܝܫ ܡܩܒܠܐ.

ܚܕ ܓܒܪܐ، ܐܘ ܗܕܟܐ ܕܒܝܬܘܬܐ ܐܘ ܐܢܫܐ ܐܚܪܝܢܐ ܟܢ ܚܡܫܬܐ ܠܝܗ ܚܡܝ ܕܗܕܝܬܠܟܘܢ ܠܩܘܬ ܐܡܪ ܦܝ ܠܐ ܕܓܒܪܐ ܐܣܠܘܢ ܐܝܬܠܟܘܢ.

ܐܢ ܐܢܬܘܢ ܐܝܬ ܠܘܟܘܢ ܚܕܐ ܒܝܙܐ ܙܒܢܢܝܬܐ ܕܓܒܪܐ (temporary Partner visa) (ܦܝ ܠܐ ܦܪܬܬܐ 309 ܐܘ 820) ܐܘ ܚܕܐ ܒܝܙܐ ܕܡܫܟܐ ܕ ܟܠܬܐ ܕܓܠܘܒ (Prospective Marriage visa) (ܦܝ ܠܐ ܦܪܬܬܐ 300) ܘܡܢܗܘܝܐ ܗܘܘܢ ܚܩ̈ܐ ܕܒܝܬܘܬܐ، ܘܐܣܝܘܬܘܢ ܣܗܕܘܬܐ ܠܗ، ܗܕܟܐ ܐܝܬ ܩܫܘܩܐ (ܓܝܪܐ) ܟܢ ܩܢܘܢܐ ܕܗܬܟܘܬܐ ܕܐܣܘܠܝܬܐ ܕܝܚܩܩܘܢ ܒܝܢ ܕܐܬܠܝܬܘܢ ܠܩܪܒܐ ܟܠܠܬܘܢ ܠܦܘܠܝ ܚܕܐ ܒܝܙܐ ܐܡܝܢܝܬܐ ܕܓܒܪܐ (permanent Partner visa) (ܦܝ ܠܐ ܦܪܬܬܐ ܕ 100 ܐܘ 801).

ܐܢ ܐܢܬܘܢ ܐܘ ܚܕ ܦܠܝ ܦܐ ܕܗܕܝܬܘܢ ܠܝܗ ܟܢ ܚܘܫܒܢܘܬ ܗܘܘܢ، ܡܨܘܢ ܩܐ ܦܘܠܝܣܐ ܥܠ ܡܢܝܢܐ **000**.

ܦܘܠܝܣܐ ܟܢ ܐܣܘܠܝܬܐ ܥܒܝܕܐ ܡܢܐ ܘܐܚܪܢܐ ܚܡܝ ܐ ܕܗܘܐ ܠܝܗ ܚܘܫܒܘܬܐ ܟܢܝܫܘܢ.

ܠܦܘܠܝ ܢܝ ܒܗܬ ܘܡܕܪܫܘܬܐ ܚܟܝܡܐ ܘܐܪܬܝܐ ܘܚܟܝܡܐ، ܡܨܘܢ ܩܐ 1800RESPECT ܥܠ ܡܢܝܢܐ **1800 737 732**.

ܐܢ ܗܢܝܐ ܗܘܘܢ ܠܚܕ ܡܬܪܓܡܢܐ ܡܨܘܢ ܥܠ ܡܢܝܢܐ **131 450**.

ܠܝܗ ܥܘܗܕܢܐ ܐܣܘܠܝܬܐ (Australian Government)، ܚܩ̈ܐ ܓܒܠܬܐ ܘܕܒܝܬܘܬܐ ܚܕ ܡܝܕܝ ܠܐ ܡܦܠܚܢܐ ܘܠܐ ܡܦܣܩܢܐ ܝܠܗ ܒܟܠ ܐܡܪܬܘܬܐ (ܐܗܘܠ) ܕܗܘܐ.

ܚܩ̈ܐ ܓܒܠܬܐ ܘܕܒܝܬܘܬܐ ܠܗܘܢܝܐ ܙܠܡܘܟܠ ܩܘܡܐ ܡܢܐ. ܚܕ ܦܠܝ ܦܐ ܕܟܝܕ ܠܗܘܢܝܐ ܕܚܩ̈ܐ ܓܒܠܬܐ ܘܕܒܝܬܘܬܐ ܚܡܝ ܬܐ ܕܩܝܫ ܕܒܩܐ ܟܢ ܝܬ ܐܗܒܬܐ، ܐܢ ܗܘ ܦܠܝ ܦܐ ܐܚܘܪܐ ܝܠܗ ܐܘ ܝܡܟܐ.

ܚܩ̈ܐ ܓܒܠܬܐ ܘܕܒܝܬܘܬܐ ܟܝܣܩܐ ܝܠܗ ܕܗܘܟܬܐ ܐܘ ܟܪܝܟܐ (ܐܟܠܬܐ ܟܝܦܐ) ܕܒܝܫܘܢ ܝܠܗ ܡܢܝܟܬܐ ܥܠ ܚܕ ܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܐܘ ܝܡܟܐ ܟܟܪܬܐ ܕܗܘܟܬܐ ܟܘܬ ܓܝܣܘܬܗܘܢ (ܩܠܟܘܬܗܘܢ) ܘܗܟܘܬܐ ܕܝܢܝܗܘܢ.

ܥܠ ܦܠܝ ܦܐ ܕܦܘܠܝ ܝܠܗ ܚܩ̈ܐ ܓܒܠܬܐ ܘܕܒܝܬܘܬܐ ܟܢ ܐܣܘܠܝܬܐ ܚܡܝ ܐ ܕܦܝܠ ܗܢܬܐ ܟܢ ܝܠܟܬܐ ܕܗܢܒܬܐ.

ܚܡܝ ܒܬܘܢ ܕܦܠܒܬܘܢ ܗܢܬܐ ܟܟܠ ܦܝ ܠܐ ܕܓܒܪܐ ܐܘ ܐܡܝܢܘܬܐ ܕܗܬܟܘܬܐ ܕܐܒܬܠܘܢ.

ܠܝܗ ܟܪܬܐ ܦܘܪܫܘܬܐ ܐܢ ܐܣܝܘܬܐ (ܝܠܦܐ) ܦܪܝܫܬܐ ܠܗ ܐܘ ܠܐ - ܗܠܐ ܚܡܝ ܒܬܘܢ ܕܦܠܒܬܘܢ ܗܢܬܐ.

1800RESPECT ܝܠܗ ܚܕ ܫܘܬܐܦܐ ܐܘܚܬܐ ܕܐܣܘܠܝܬܐ ܩܐ ܟܡܪܟܬܐ ܕܝܠܟܬܐ ܕܝܠܟܐ (ܢܝ ܒܗܬ) ܥܠ ܝ ܟܘܬܠܬܐ ܕܝ ܩܫܬܐ ܟܝܩܫܬܐ ܘܕܚܩ̈ܐ ܓܒܠܬܐ ܘܕܒܝܬܘܬܐ. ܐܗܐ ܫܘܬܐܦܐ ܟܝ ܟܡܪܕ ܢܝ ܒܗܬ ܘܡܕܪܫܘܬܐ ܚܟܝܡܐ ܘܐܪܬܝܐ ܠܗܘܢܝܐ ܕܗܠܝܩܘܢ ܘܕܐܝܬܘܢܝܗ. ܟܠܗܝܐ (ܬܡܟܝܐ ܕܢܝ ܒܗܬ) ܟܝ ܟܡܟܚܝ ܝܠܘܢ ܘ ܟܘܡܠܗܘܢ ܟܘܩܪܘܟܘܢ ܘܡܚܫܒܬܠܘܢ ܠܝܠܟܬܐ ܐܝܢܝܐ ܕܗܢܕܬܐ ܕܐܝܬ ܟܢ ܟܗܬܠܘܢ.

ܡܨܘܢ ܥܠ ܡܢܝܢܐ **1800 737 732** ܐܘ ܙܣܩܘܢ ܠܦܐܬܐ ܐܠܟܬܪܘܢܝܬܐ ܕ 1800RESPECT: **www.1800RESPECT.org.au**.

ܣܢܝܩܐ ܐܢܬܘܢ ܠܗܝܪܐ ܡܢ ܬܪܓܡܢܐ؟

ܩܪܘܢ ܩܐ ܬܫܡܫܬ ܕܬܘܪܓܡܐ ܘܦܘܫܩܢܘܬܐ (**Translating and Interpreting Service** (TIS)) ܥܠ ܡܢܝܢܐ **131 450**. ܗܕ ܬܘܪܓܡܢܐ ܡܢ TIS ܡܨܝܐ ܕܡܦܫܩܘܢ ܕܠܫܢܘܬܘܢ ܘܥܠܝܬܘܢ ܥܡ ܫܘܬܦܘܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܐܝܟܐ TIS ܠܐ ܡܦܪܫܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܟܠܝܐ. ܒܠܝܗ̇ ܡܬܢܝܬܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܡܬܪܓܡܢܐ ܡܢܐ ܘܐܘܪܕܢܐ.

ܠܡܬܢܝܐ ܩܘܫܐ ܙܘܕܐ ܡܫܘܕܥܘܬܐ ܥܘܠ ܚܘܫܒܐ ܕܡܫܘܬܦܬܐ ܥܠ ܡܫܥܠܘܬܐ ܐܘܣܛܪܠܝܐ ܚܙܝܐ ܒܝܬܐ:

ܡܫܘܕܥܘܬܐ ܙܘܕܐ ܥܠ ܚܘܫܒܐ ܕܡܫܘܬܦܬܐ ܘܡܬܝܢܐ ܒܝܕ ܡܫܥܠܘܬܐ ܥܠ ܥܘܬܩܐ ܠܩܘܒܠܐ ܕܡܫܢܝܐ ܕܡܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ ܟܠܢܝܐ (Department of Home Affairs): www.homeaffairs.gov.au.